

Signatura: EB 2009/98/R.43/Rev.1  
Tema: 17 e) iv)  
Fecha: 17 diciembre 2009  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Informe del Presidente**

### **Propuesta de préstamo a la República de Turquía para el**

### **Proyecto de Desarrollo de Ardahan-Kars-Artvin**

Junta Ejecutiva — 98º período de sesiones  
Roma, 15 a 17 de diciembre de 2009

---

Para **aprobación**

## **Nota para los Directores Ejecutivos**

Este documento se presenta a la Junta Ejecutiva para su aprobación.

Se invita a los Directores Ejecutivos que deseen formular preguntas técnicas acerca del presente documento a dirigirse al funcionario del FIDA que se indica a continuación:

**Henning V. Pedersen**

Gerente del Programa en el País

Tel.: (+39) 06 5459 2635

Correo electrónico: [h.pedersen@ifad.org](mailto:h.pedersen@ifad.org)

Las peticiones de información sobre el envío de la documentación del presente período de sesiones deben dirigirse a:

**Deirdre McGrenra**

Oficial encargada de los Órganos Rectores

Tel.: (+39) 06 5459 2374

Correo electrónico: [d.mcgrenra@ifad.org](mailto:d.mcgrenra@ifad.org)

# Índice

<b>Abreviaturas y siglas</b>	<b>ii</b>
<b>Recomendación de aprobación</b>	<b>iii</b>
<b>Mapa de la zona del proyecto</b>	<b>iv</b>
<b>Resumen de la financiación</b>	<b>v</b>
<b>I. El proyecto</b>	<b>1</b>
A. Principal oportunidad de desarrollo abordada por el proyecto	1
B. Financiación propuesta	1
C. Grupo-objetivo y participación	2
D. Objetivos de desarrollo	2
E. Armonización y alineación	3
F. Componentes y categorías de gastos	3
G. Gestión, responsabilidades de ejecución y asociaciones	4
H. Beneficios y justificación económica y financiera	4
I. Gestión de conocimientos, innovación y ampliación de escala	5
J. Riesgos más importantes	5
K. Sostenibilidad	6
<b>II. Instrumentos y facultades jurídicos</b>	<b>6</b>
<b>III. Recomendación</b>	<b>6</b>
<b>Anexo</b>	
<b>Negotiated financing agreement</b>	<b>7</b>
(Convenio de financiación negociado)	
<b>Apéndices</b>	
<b>I. Key reference documents</b>	
(Documentos básicos de referencia)	
<b>II. Logical framework</b>	
(Marco lógico)	

## **Abreviaturas y siglas**

IPARD	Instrumento de Preadhesión para el Desarrollo Rural
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo


## **Recomendación de aprobación**

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación sobre la propuesta de financiación a la República de Turquía para el Proyecto de Desarrollo de Ardahan-Kars-Artvin, que figura en el párrafo 37.

Mapa de la zona del proyecto

Turkey  
Ardahan-Kars-Artvin Development Project



 The designations employed and the presentation of the material in this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of IFAD concerning the delimitation of the frontiers or boundaries, or the authorities thereof.  
 Map compiled by IFAD

**Fuente:** FIDA  
 Las denominaciones empleadas y la forma en que aparecen presentados los datos en este mapa no suponen juicio alguno del FIDA respecto de la demarcación de las fronteras o límites que figuran en él ni acerca de las autoridades competentes.

## República de Turquía

### Proyecto de Desarrollo de Ardahan-Kars-Artvin

#### Resumen de la financiación

<b>Institución iniciadora:</b>	FIDA
<b>Prestatario:</b>	República de Turquía
<b>Organismo de ejecución:</b>	Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales
<b>Costo total del proyecto:</b>	USD 26,4 millones
<b>Cuantía del préstamo del FIDA:</b>	DEG 12,08 millones (equivalente a USD 19,2 millones, aproximadamente)
<b>Condiciones del préstamo del FIDA:</b>	Plazo de 18 años, incluido un período de gracia de tres, con un tipo de interés igual al tipo de interés anual de referencia que el Fondo determine semestralmente
<b>Contribución del prestatario:</b>	USD 3,2 millones
<b>Contribución de los beneficiarios:</b>	USD 4,0 millones
<b>Institución evaluadora:</b>	FIDA
<b>Institución cooperante:</b>	Supervisado directamente por el FIDA





# Propuesta de préstamo a la República de Turquía para el Proyecto de Desarrollo de Ardahan-Kars-Artvin

## I. El proyecto

### A. Principal oportunidad de desarrollo abordada por el proyecto

1. La principal prioridad del Proyecto de Desarrollo de Ardahan-Kars-Artvin es hacer aumentar los ingresos de los pequeños agricultores y los pequeños empresarios rurales dispuestos a pasar a la agricultura comercial y otras actividades de generación de ingresos, en los ámbitos de la mejora pecuaria, la producción hortícola y las industrias de servicios en las aldeas. Este objetivo se ajusta a la política del Gobierno encaminada a eliminar las considerables disparidades en materia de desarrollo socioeconómico que todavía hay entre las regiones y provincias del país.

### B. Financiación propuesta

#### Términos y condiciones

2. Se propone que el FIDA conceda a la República de Turquía un préstamo de DEG 12,08 millones (equivalente a USD 19,2 millones, aproximadamente), en condiciones ordinarias, para contribuir a financiar el Proyecto de Desarrollo de Ardahan-Kars-Artvin. El préstamo tendrá un plazo de 18 años, incluido un período de gracia de tres, con un tipo de interés igual al tipo de interés anual de referencia que el Fondo determine semestralmente.

#### Relación con el sistema de asignación de recursos basado en los resultados (PBAS) del FIDA

3. La asignación que corresponde a Turquía con arreglo al PBAS es de USD 19,2 millones durante el ciclo de asignación de 2007-2009.

#### Relación con los criterios relativos al marco nacional de gastos a medio plazo

4. El Proyecto de Desarrollo de Ardahan-Kars-Artvin, como todos los proyectos financiados por el FIDA, está integrado en el programa presupuestario a medio plazo del Gobierno.

#### Relación con los enfoques sectoriales nacionales u otros instrumentos conjuntos de financiación

5. El proyecto se ajusta a los objetivos de la estrategia agrícola para 2006-2010 y la estrategia nacional de desarrollo rural del Gobierno por lo que se refiere a la asistencia para: i) el crecimiento agrícola constante y la mejora de la seguridad alimentaria y de la inocuidad de los alimentos; ii) el aumento de la competitividad de las explotaciones agrícolas; iii) el fortalecimiento de los vínculos entre las explotaciones y los mercados, y iv) la mejora de los ingresos rurales y de las condiciones de vida en las zonas más desfavorecidas.

#### Carga de la deuda del país y capacidad de absorción del Estado

6. Los indicadores de solvencia pertinentes son inferiores a los umbrales aplicables. La gestión macroeconómica es correcta y el incremento de la deuda que supondría el proyecto es insignificante en el contexto de Turquía. El país siempre ha reembolsado puntualmente los préstamos del FIDA.

#### Flujo de fondos

7. Como ocurre con los dos proyectos en curso que el FIDA financia en Turquía, los fondos del préstamo del FIDA se canalizarán a través de acuerdos normalizados de financiación entre el FIDA y el Gobierno. El Tesoro abrirá una cuenta para los gastos correspondientes al FIDA. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

(PNUD) facilitará la corriente interna de fondos con arreglo al acuerdo de servicios establecido entre el Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales y el PNUD.

#### **Disposiciones de supervisión**

8. El FIDA administrará el préstamo, supervisará el proyecto y prestará apoyo a la ejecución cuando se requiera.

#### **Excepciones a las *Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola* y las políticas operacionales del FIDA**

9. No se prevén excepciones.

#### **Gobernanza**

10. Se han previsto las medidas siguientes para mejorar los aspectos del préstamo del FIDA relacionados con la gobernanza: i) se realizarán auditorías anuales de las cuentas y los estados financieros del proyecto con arreglo a normas internacionales; ii) se llevarán a cabo con frecuencia actividades de supervisión y de apoyo a la ejecución; iii) se establecerán relaciones de colaboración con el PNUD en materia de actividades in situ de garantía de la calidad de la ejecución del proyecto, y iv) se incluirán en el convenio de financiación cláusulas relativas al funcionamiento y mantenimiento de la infraestructura financiada por el proyecto y a la asistencia técnica para la supervisión de las disposiciones de cofinanciación para las inversiones en las explotaciones agrícolas.

### **C. Grupo-objetivo y participación**

#### **Grupo-objetivo**

11. El proyecto estará dirigido a los hombres y mujeres pobres que practican la agricultura en pequeña escala y a las pequeñas empresas no agrícolas, que tienen posibilidades reales de pasar a un tipo de producción agrícola más comercial y otras actividades de generación de ingresos, y están dispuestos a hacerlo. El proyecto contiene disposiciones específicas para apoyar a las mujeres agricultoras, que desempeñan una función importante en los sistemas de producción ganadera y hortícola.

#### **Criterios de focalización**

12. Con arreglo a la política de focalización del FIDA, la estrategia de focalización combina una modalidad impulsada por la demanda con la focalización geográfica y la autofocalización en relación con los tipos de beneficios que ofrece el proyecto. En la focalización geográfica del proyecto el factor determinante es la pobreza, pero en ella también se tienen en cuenta la situación agroecológica y la viabilidad técnica de las inversiones en el sector agrícola.

#### **Participación**

13. El proyecto se basa en la identificación participativa y sistemática de oportunidades de inversión, a las que se asigna un orden de prioridad determinado por los efectos que pueden tener en la pobreza y la sostenibilidad del rendimiento de las inversiones. Dos de los componentes (véase la sección F) y de las actividades apoyados por el proyecto requieren la participación activa de los clientes y beneficiarios por lo que se refiere a las iniciativas y la cofinanciación.

### **D. Objetivos de desarrollo**

#### **Objetivos principales del proyecto**

14. La finalidad general del Proyecto de Desarrollo de Ardahan-Kars-Artvin es reducir la pobreza rural en la zona del proyecto. Los objetivos del proyecto son: i) aumentar los bienes e ingresos de los hombres y las mujeres pobres dedicados a la agricultura en pequeña escala y los pequeños empresarios rurales, que tienen posibilidades reales de pasar a un tipo de producción agrícola más comercial y otras actividades de generación de ingresos, y están dispuestos a hacerlo; ii) mejorar el acceso de la

población rural pobre a infraestructuras para beneficiar directa e indirectamente a los productores primarios y las pequeñas empresas, y iii) fortalecer los servicios de asesoramiento institucional y la capacidad en materia de gestión del proyecto.

#### **Objetivos institucionales y de políticas**

15. El diálogo sobre políticas del FIDA en Turquía tiene el objetivo de reforzar y apoyar las iniciativas del Gobierno para reducir las importantes disparidades sociales y económicas a nivel regional que sigue habiendo en el país a través de inversiones en los sectores agrícola y rural. Uno de los objetivos institucionales es fortalecer las direcciones provinciales de agricultura para que presten servicios de forma eficaz en el contexto de un entorno agrícola basado en el mercado.

#### **Alineación con la política y la estrategia del FIDA**

16. Entre las consideraciones que se han tenido en cuenta al diseñar el Proyecto de Desarrollo de Ardahan-Kars-Artvin figuran: i) el cumplimiento de las estrategias y políticas del FIDA vigentes descritas en la política de focalización del FIDA y el documento sobre oportunidades estratégicas nacionales de 2006; ii) la necesidad urgente y bien reconocida de apoyar a los agricultores tradicionales que pueden ser más eficientes (en cuanto a cuestiones técnicas, económicas y financieras) en su transición a una agricultura sostenible y más orientada al mercado de una forma que mejore los medios de vida en general y, en particular, mejore sus ingresos, su seguridad alimentaria y su situación nutricional; iii) la sencillez de la ejecución, y iv) las complementariedades con los dos proyectos financiados por el FIDA en curso en Turquía y las enseñanzas extraídas de esos proyectos.

### **E. Armonización y alineación**

#### **Alineación con las prioridades nacionales**

17. Como se ha señalado, el proyecto se ajusta plenamente a las estrategias y políticas gubernamentales, así como a los planes de desarrollo regional vigentes.

#### **Armonización con los asociados en el desarrollo**

18. El Proyecto de Desarrollo de Ardahan-Kars-Artvin tiene estrechos vínculos con planes para: i) actividades de seguimiento del Proyecto de Aplicación de la Reforma Agrícola apoyado por el Banco Mundial que se ha cerrado recientemente, y ii) el próximo programa relativo al Instrumento de Preadhesión para el Desarrollo Rural (IPARD) patrocinado por la Unión Europea, que tiene el objetivo de modernizar el sector agrícola con arreglo al acervo comunitario (todo el cuerpo de legislación de la Unión Europea promulgada hasta la fecha) y contribuir al desarrollo sostenible de las zonas rurales. El Proyecto de Desarrollo de Ardahan-Kars-Artvin se ejecutará antes que el programa relativo al IPARD y beneficiará a los pequeños agricultores más pobres que, en las condiciones actuales, es poco probable que se beneficien del IPARD. Por último, como se ha señalado, el proyecto está alineado con el programa en el país del PNUD a través de un marco de ejecución en colaboración.

### **F. Componentes y categorías de gastos**

#### **Componentes principales**

19. El proyecto consta de los tres componentes siguientes: i) inversiones en la agricultura en pequeña escala y las empresas no rurales; ii) inversiones en infraestructura en las aldeas, y iii) fortalecimiento institucional y gestión del proyecto.

#### **Categorías de gastos**

20. Se prevén seis categorías de gastos: i) obras públicas (39,8%); ii) vehículos, bienes y equipo (3,7%); iii) asistencia técnica, capacitación y talleres (9,0%); iv) cofinanciación de las inversiones (33,8%); v) insumos agrícolas (5,7 %), y vi) gastos ordinarios (8,0%).

## **G. Gestión, responsabilidades de ejecución y asociaciones**

### **Principales asociados en la ejecución**

21. La responsabilidad general por la gestión y la ejecución del proyecto corresponderá al Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales a través de su Dirección General de Desarrollo y Producción Agrícola.

### **Responsabilidades de ejecución**

22. Como ocurre con otros proyectos financiados por el FIDA en el país liderados por el Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales, se establecerá una estructura de gestión descentralizada. Se creará una unidad de gestión del proyecto que abarque las tres provincias en la Dirección Provincial de Agricultura de Kars o en una zona cercana que se encargará de la gestión y la ejecución cotidianas del proyecto. El personal de la unidad de gestión del proyecto se contratará a nivel nacional a través de un proceso por concurso en el que se contará con la asistencia del PNUD. En cada una de las tres provincias participantes, las direcciones provinciales de agricultura destacarán aproximadamente a dos miembros de su personal para que actúen como coordinadores de desarrollo rural del proyecto, que trabajarán a tiempo completo, para que ayuden en la ejecución del proyecto. Durante la ejecución del proyecto, las direcciones provinciales de agricultura irán asumiendo progresivamente las funciones de la unidad de gestión del proyecto.

### **Función de la asistencia técnica**

23. Se suministrará asistencia técnica internacional, y muy especialmente, nacional, para la programación de las actividades del proyecto, la capacitación del personal de las direcciones provinciales y de los agricultores, la ultimación de los manuales del proyecto cuando corresponda y la supervisión de la ejecución de los componentes.

### **Estado de los principales acuerdos de ejecución**

24. Los manuales de ejecución elaborados por los proyectos en curso apoyados por el FIDA (para pequeñas obras, infraestructuras para la mejora de las aldeas y cofinanciación en forma de donaciones) servirán como base para preparar un manual de ejecución del proyecto que abarque los dos componentes principales. Ya se ha finalizado un perfil detallado del componente de inversiones en agricultura en pequeña escala. La ultimación de ese manual, que recibirá el apoyo del FIDA, es una actividad fundamental de la puesta en marcha del proyecto.

### **Principales asociados financieros y cantidades comprometidas**

25. Los costos totales del proyecto ascienden a USD 26,4 millones para un período de cinco años. Las principales fuentes de financiación son: el FIDA (USD 19,2 millones, 73%), el Gobierno (USD 3,2 millones, 12%) y los beneficiarios (USD 4,0 millones, 15%).

## **H. Beneficios y justificación económica y financiera**

### **Principales categorías de beneficios generados**

26. Las inversiones del proyecto generarán beneficios, ya que mejorarán:
- i) la productividad ganadera y de los cultivos conexos; ii) la productividad de la tierra y de la mano de obra; iii) la producción de cultivos hortícolas; iv) el acceso a la financiación a través de la cofinanciación de las inversiones en las explotaciones agrícolas; v) los conocimientos en materia de gestión empresarial y de las explotaciones agrícolas; vi) la infraestructura económica y social; vii) el acceso a los pastizales y las tierras de pastoreo, y viii) los ingresos fiscales, ya que aumentará el volumen de producción imponible. Entre los beneficios no cuantificables figuran:
  - i) la mejora del nivel de vida en las aldeas gracias al establecimiento de infraestructura social y el fortalecimiento de la capacidad de las direcciones provinciales de agricultura en materia de gestión de servicios; ii) los efectos positivos en el manejo de los recursos naturales de la zona del proyecto gracias la

introducción de métodos mejorados de producción de cultivos forrajeros, lo cual reducirá la presión sobre las tierras de pastos, y iii) la introducción de variedades más productivas.

#### **Viabilidad económica y financiera**

27. Se ha realizado un análisis económico basado en modelos orientativos que indican que el proyecto tendrá una tasa de rendimiento general de aproximadamente un 15%. Por lo que se refiere al análisis financiero, se han preparado modelos orientativos para demostrar la viabilidad financiera de las posibles inversiones. Los principales resultados de cada modelo muestran aumentos considerables de los rendimientos netos y brutos y una relación satisfactoria entre costos y beneficios.

### **I. Gestión de conocimientos, innovación y ampliación de escala**

#### **Disposiciones relativas a la gestión de conocimientos**

28. Los productos de conocimiento y los procesos de aprendizaje del Proyecto de Desarrollo de Ardahan-Kars-Artvin se derivan de sus disposiciones relativas a los talleres anuales de examen y planificación para los interesados, los estudios sectoriales, la presentación de informes, el seguimiento y la evaluación, y las experiencias sobre terreno como las demostraciones, la capacitación de agricultores y la ejecución de los fondos de cofinanciación. La principal contribución del proyecto a los conocimientos a nivel regional y nacional será una la publicación multimedia de las experiencias obtenidas gracias al proyecto.

#### **Innovaciones en el desarrollo que el proyecto promoverá**

29. El proyecto tiene el objetivo de sensibilizar, educar y habilitar por otros medios tanto a los agricultores como al personal provincial encargado del sector agrícola a elaborar un enfoque de la agricultura con orientación empresarial y de crecimiento, de modo que esas personas estén preparadas para el futuro, incluida la posible entrada de Turquía en la Unión Europea. Un mecanismo importante son las asociaciones entre el sector público y el privado promovidas mediante las disposiciones de cofinanciación entre el Gobierno y los pequeños agricultores.

#### **Ampliación de la escala**

30. A nivel provincial, el proyecto procurará contribuir al establecimiento de una estructura moderna de prestación de servicios públicos para los sectores agrícola y rural sobre la base de las oportunidades de mercado. La existencia de esas estructuras es una condición necesaria para el desarrollo de las zonas rurales orientales de Turquía. Se espera que la experiencia en el marco del proyecto pueda ampliarse a otras provincias de Turquía y utilizarse como modelo de inversiones en ellas.

### **J. Riesgos más importantes**

#### **Riesgos más importantes y medidas de atenuación**

31. El proyecto se enfrenta a los dos riesgos principales siguientes: asegurarse de que sus beneficios lleguen a los pequeños agricultores más pobres de la zona del proyecto, de forma compatible con la necesidad de un crecimiento progresivo autosostenible, y la capacidad de ejecución de las direcciones provinciales de agricultura. Por lo que se refiere al alcance de los beneficios, en el diseño del proyecto se procura resolver el riesgo de una forma que no se limite a ofrecer inversiones centradas en la reducción de la pobreza rural, sino que esas inversiones también sean viables desde el punto de vista técnico y financiero. Por lo que se refiere a la capacidad de ejecución, el diseño del proyecto incluye asistencia técnica de nivel nacional para resolver este riesgo, tanto mediante la capacitación del personal como proporcionando asistencia en otras tareas de prestación de servicios. Durante la fase de diseño del proyecto se recibieron garantías de que el Gobierno prevé contratar el personal adicional necesario para la ejecución del proyecto. Estas garantías fueron confirmadas durante la negociación del préstamo.

**Clasificación ambiental**

32. De conformidad con los procedimientos del FIDA para la evaluación ambiental, se ha asignado al proyecto la categoría B por considerarse que es poco probable que tenga un impacto ambiental negativo importante. Al contrario, como se ha señalado en la sección sobre los beneficios, diversas inversiones tendrán un impacto positivo evidente en el medio ambiente.

**K. Sostenibilidad**

33. Los factores del diseño del proyecto que contribuirán a la sostenibilidad una vez que este termine son: i) la atención que se presta a una agricultura de orientación más comercial, que en caso de llevarse a la práctica correctamente resultará en la sostenibilidad de las inversiones; ii) los requisitos de cofinanciación por parte de los beneficiarios, que asumirán compromisos en las inversiones y recibirán un rendimiento sostenible de ellas, y por último, iii) la suposición realista de que las direcciones provinciales irán asumiendo progresivamente las funciones y responsabilidades de la unidad de gestión del proyecto, como ya está ocurriendo actualmente en el marco de los demás proyectos financiados por el FIDA en Turquía.

**II. Instrumentos y facultades jurídicos**

34. Un convenio de financiación entre la República de Turquía y el FIDA constituye el instrumento jurídico para la concesión de la financiación propuesta al prestatario. Se adjunta como anexo una copia del convenio de financiación negociado.
35. La República de Turquía está facultada por su legislación para recibir financiación del FIDA.
36. Me consta que la financiación propuesta se ajusta a lo dispuesto en el *Convenio Constitutivo del FIDA y las Políticas y Criterios en materia de Préstamos*.

**III. Recomendación**

37. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la financiación propuesta de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo conceda un préstamo en condiciones ordinarias a la República de Turquía, por una cuantía equivalente a doce millones ochenta mil derechos especiales de giro (DEG 12 080 000), cuyos términos y condiciones se ajustarán sustancialmente a los presentados en este informe.

Kanayo F. Nwanze  
Presidente

## **Negotiated financing agreement: "Ardahan-Kars-Artvin Development Project"**

(Negotiations concluded on 24 November 2009)

Loan Number: \_\_\_\_\_

Project Title: Ardahan –Kars - Artvin Development Project (the "Project")

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

and

the Republic of Turkey (the "Borrower")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

### **Section A**

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), the Allocation Table (Schedule 2), and the Special Covenants (Schedule 3).
2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as may be amended from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
3. The Fund shall provide a Loan to the Borrower (the "Financing"), which the Borrower shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

### **Section B**

1. The amount of the Loan is SDR 12 080 000.
2. The Loan is granted on ordinary terms.
3. The Loan Service Payment Currency shall be the currency of the United States of America.
4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be the 1 January.
5. Payments of principal and interest shall be payable on each 1 June and 1 December.
6. A Project account shall be established by the Government of Turkey in the Central Bank of Turkey for Project purposes.
7. The Borrower shall provide counterpart financing for the Project in the amount of approximately USD 1 100 000 in cash contribution and approximately USD 2 100 000 to cover taxes.

**Section C**

1. The Lead Project Agency shall be the Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA).
2. The Project Completion Date shall be the fifth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

**Section D**

The Loan will be administered and the Project supervised by IFAD.

**Section E**

1. (a) The following is designated as an additional general condition precedent to withdrawal: The MARA- United Nations Development Programme ("UNDP") Service Agreement shall have been finalized in accordance with Schedule 1 paragraph 7.  
  
(b) The following is designated as an additional specific condition precedent to disbursement under Component 1 (Smallholder and Non-Farm Enterprise Investments): The sections of the Project Implementation Manual (PIM) pertinent to Component 1 (Smallholder and Non-Farm Enterprise Investments) shall have been completed, in a manner satisfactory to the Fund.  
  
(c) The following is designated as an additional specific condition precedent to disbursement under Component 2 (Village Infrastructure Investments): The sections of the PIM pertinent to Component 2 (Village Infrastructure Investments) shall have been completed, in a manner satisfactory to the Fund.
2. This Agreement is subject to ratification by the Borrower.
3. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Fund:

President  
International Fund for Agricultural Development  
Via Paolo di Dono 44  
00142 Rome, Italy

Facsimile Number: (3906) 504 3463

For the Recipient:

Prime Ministry  
Undersecretariat of the  
Treasury  
Inönü, Bulvari  
06510 Emek  
Ankara, Turkey

Facsimile Number:  
(0090) 312 1218737  
(0090) 312 2128550



Copy to:

General Directorate of Public  
Finance  
Inönü Bulvari  
06510 Emek  
Ankara  
Turkey

Facsimile Number:  
(0090) 312 212 8786

Copy (for Loan disbursement  
only) to:

Ministry of Agriculture and  
Rural Affairs  
General Directorate of  
Agricultural Production and  
Development  
Eskisehir Yolu 9 k.m.  
06530 Lodumlu  
Ankara  
Turkey

Facsimile Number:  
(0090) 312 2863830

This agreement, dated \_\_\_\_\_, has been prepared in the English language in six (6) original copies, three (3) for the Fund and three (3) for the Borrower.

\_\_\_\_\_  
For the Fund

\_\_\_\_\_  
For the Borrower

## Schedule 1

### *Project Description and Implementation Arrangements*

#### **I. Project Description**

1. *Target Population.* The Project's target group will be poor women and men in the provinces of Ardahan, Kars and Artvin (individually "Project Provinces" and collectively "Project Area").
2. *Goal.* The overall goal of the Project is to reduce rural poverty in the Project Area.
3. *Objectives.* The objectives of the Project are: (i) to increase the assets and incomes of poor women and men smallholders as well as small rural enterprises, who have the potential and willingness to move towards commercial agriculture and other income generating activities; (ii) to improve poor rural people's access to infrastructure providing direct and indirect benefits to primary producers and small enterprises; and (iii) to strengthen institutional advisory services and capacitate Project management.
4. *Components.* The Project shall comprise three components: (i) Smallholder and Non-Farm Enterprise Investments; (ii) Village Infrastructure Investments; and (iii) Institutional Strengthening and Project Management.

#### *Component 1: Smallholder and Non-Farm Enterprise Investments*

4.1 The Project shall support the delivery of comprehensive and complementary measures to improve animal husbandry and horticulture production for smallholders in the Project Area. Important considerations for the provision of such support shall include: (i) maintaining a clear focus on productivity, profitability and livelihood improvement; (ii) empowering women; (iii) mobilizing modest smallholder resources by leveraging with Project funds; (iv) creating an enabling environment for participation of rural society in decision making, implementation and monitoring and evaluation; and (v) setting examples of sound environmental farming practices. The initial range of activities related to livestock production shall include provision for capital assets such as modern barns, drinking troughs, manure pits, hay storage premises, mobile veterinary clinics, and various equipment provided on a co-financing basis between the Project and the identified smallholders. Certain items such as seeds and disinfectants shall be fully financed by the Project. This shall also include support for on-farm demonstrations, farmers' training courses and farmers' exchange visits for animal husbandry.

4.2 For horticultural activities, Project support shall initially include provision for equipment and materials such as greenhouses, drip irrigation equipment, knapsack sprayers, to be co-financed with identified farmers. Likewise, such items shall be co-financed between the Project and smallholders. Other items such as farm inputs, on-farm demonstrations, farmers' training courses, farmers' exchange visits for fruit and vegetable production shall be fully financed by the Project.

4.3 Non-farm enterprise investments shall comprise investments in village industries such as tourism and other services' industries.

4.4 Co-financing with respect to the provision of Project support as outlined in paragraphs 4.1 and 4.2 above shall be determined taking into consideration, among other things, the financial returns of the investments and the capacity of the smallholder to provide working capital.

4.5 Technical Assistance to beneficiaries shall be provided for the preparation and supervision of investment plans for both livestock and horticultural production as required. Training under the component will make specific provision for the interests and involvement of women. Co-financing ratios shall be subject to no objection from the Fund and may be adjusted in the course of Project implementation as required.

#### Component 2: Village Infrastructure Investments

The Project shall support investments in economic and social infrastructure in villages to complement, *inter alia*, the smallholder investments that have been identified and approved under Component 1. Possible investments may include: livestock watering facilities on pastures and range lands; piped distribution networks for irrigation; access roads, and access road ancillaries such as retaining walls and culverts; village sanitation networks, treatment facilities and rehabilitation of schools and health clinics. Support may also include the establishment of livestock marketing facilities. Technical assistance shall be provided by the Project to assist in the selection and preparation of infrastructure investments. All infrastructure investment shall include a contribution from participating villages.

#### Component 3: Institutional Strengthening and Project Management

The Project shall support the development of capacities and capabilities at the smallholder, village, and Provincial Directorate levels. This shall include the training of provincial and district staff in areas of improved service delivery, including training of farmers, monitoring and evaluation, development of business skills and new technology. Technical Assistance for the training shall be provided to support these activities including assistance in delivering training to farmers and small enterprises in the areas of adoption of new technologies and investment planning. The Project shall provide funding for the establishment and operation of the Project management structure at the Project Area level. Support shall also be provided for Project related rehabilitation of the Provincial Directorate of Agriculture (PDA) and District Directorate of Agriculture (DDA) offices; purchase, operation and maintenance of vehicles; information technology equipment; office and meeting room furniture; office operating costs; travel allowances and air fares; translation services; and expenditures associated with the MARA-UNDP Service Agreement described in paragraph 7 below.

## **II. Implementation Arrangements**

### **A. General**

5. The Project shall be implemented over a period of five years in the Project Area.

6. The overall responsibility for the management and implementation of the Project shall rest with the Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA) through its General Directorate of Agricultural Production and Development (GDAPD). Under MARA's leadership, a Project Management Unit (PMU) covering all three Project Provinces, shall be established and charged with overall and day-to-day management and implementation of the Project. Project staff shall be nationally recruited on a competitive basis. Staff positions shall cover the areas of Project management, agricultural economics, civil and rural engineering, monitoring and evaluation, procurement and finance. In each Project Province, the Provincial Agricultural Directorates shall second two staff members as Project Rural Development Coordinators (RDCs) on a full-time basis, to be based in each of the Project Provinces and to assist Project implementation.

7. The principal functions of the PMU shall be to carry out the overall programming and budgeting of Project activities, take the lead in Project implementation in cooperation with the RDCs/PDAs and monitor and document Project progress. Specifically, the PMU

shall assume the responsibility for generating the Project's Annual Work Plans and Budgets (AWPBs) to be submitted to the GDAPD for review and approval and to IFAD for prior review and no objection. Likewise, the PMU, in collaboration with RDCs/PDAs, shall take the lead in the procurement of civil works and goods and services, notably short and long-term Technical Assistance. MARA and UNDP shall enter into a service agreement acceptable to the Fund ("MARA-UNDP Service Agreement"). Under the MARA-UNDP Service Agreement, UNDP shall, as required, support the Project in dealing with the flow of funds arrangements, recruitment of PMU staff and contracting of technical assistance, accounting and auditing, assistance in procurement of goods, civil works and services.

8. The draft AWPB shall include, among other things, a procurement plan, a detailed description of planned Project activities during the coming Project year, and the sources and uses of funds. The draft AWPBs shall subsequently be submitted to the Fund for no objection. The PMU shall submit six-monthly and annual progress reports in English to the GPADP and the Fund outlining the physical and financial progress of Project activities and regular assessment of Project impact using a format that shall be agreed at the time of Project start-up. The PMU shall establish a results-based monitoring and evaluation system based on the Logical Framework for the Project. A Mid-Term Review shall be conducted towards the end of the Project's third year. The Review shall cover physical and financial progress as measured against the AWPBs, performance and management of contracted implementing partners and an assessment of the efficacy of technical assistance and training programmes.

## **B. Component Management**

9. Implementation of the Smallholder and Non-Farm Enterprise Investments component shall be through PDAs and supported by the PMU. This shall include training programmes supported by technical assistance, planning and procurement of goods and services, investment analysis and distribution of farm inputs. Implementation of the component activities shall be based on targeting criteria and methodologies as outlined in the PIM.

10. The management of village infrastructure investments shall rest with the PMU Rural Engineering section. It shall include three main areas: identification and design of potential infrastructure investments; construction supervision and acceptance of works; and directing implementation of Project-supported infrastructure investments. Screening, initial ranking, and qualification of infrastructure investments shall in be in accordance with the methodologies outlined in the PIM.

11. The management of institutional strengthening activities shall be the responsibility of the PMU, supported by Project financed Technical Assistance.

## Schedule 2

### *Allocation Table*

1. *Allocation of Loan Proceeds.* (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the allocation of the amounts of the Loan to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	Loan Amount Allocated (expressed in SDR)	Percentage
I. Civil Works	5 130 000	100% net of taxes, net of counterpart financing and net of beneficiary contribution
II. Vehicles, Equipment and Goods	330 000	100% net of taxes
III. Technical Assistance, Training and Workshops	1 470 000	100% net of taxes
IV. Co-financing of Investments	3 370 000	100% net of taxes and net of beneficiary contribution
V. Agricultural Inputs	940 000	100% net of taxes
VI. Recurrent Costs	800 000	100% net of counterpart financing
Unallocated	40 000	
<b>TOTAL</b>	<b>12 080 000</b>	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

“Civil Works” includes the costs of Physical Works, Feasibility Studies, Design and Site Supervision.

“Technical Assistance, Training and Workshops” includes the costs of the Management Fee under the MARA-UNDP Service Agreement.

**Schedule 3***Special Covenants*

In accordance with Section 12.01(a)(xxiii) of the General Conditions, the Fund may suspend, in whole or in part, the right of the Borrower to request withdrawals from the Loan Account if the Borrower has defaulted in the performance of any covenant set forth below, and the Fund has determined that such default has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project:

1. Taxes. The Borrower shall, to the fullest extent possible, exempt the proceeds of the Loan from all taxes. Any taxes which the Project is nonetheless obliged to pay shall be promptly reimbursed by the Borrower and the amount so reimbursed shall be credited against the counterpart financing obligation set forth in paragraph B7 hereof.

## **Key reference documents**

### **IFAD reference documents**

Administrative Procedures on Environmental Assessment

COSOP 2006

IFAD Strategic Framework 2007-2010

Project design document (PDD) and key files

Private Sector Development and Partnership Strategy

# Logical framework

Narrative Summary	Impact and Results Indicators	Means of Verification	Assumptions and Risks
<b>Goal</b> Rural poverty in the Provinces of Ardahan, Kars and Artvin reduced	By end of PY5: <ul style="list-style-type: none"> <li>Reduction of at least 20% of rural people living on less than USD 4.30/day in targeted districts.</li> <li>At least 20% of households increase household asset ownership in targeted districts.</li> <li>Measurable decrease in chronic malnutrition among children below 5 years of age.</li> </ul>	National statistics on income by region. Ministry of Health, WHO and UNICEF data. Baseline survey. Impact assessment study. Completion Assessments.	Macro-economic environment and policy remains conducive to investment, private sector development and trade.
<b>Objectives</b> The incomes and access to productive rural infrastructure of poor rural smallholders participating in the project improved	By end of PY5 in target districts: <ul style="list-style-type: none"> <li>10% increase in income of targeted smallholder producers.</li> <li>20% increase in volume and value and diversity of agricultural produce sold.</li> <li>At least 50 villages have improved, sustainable access to infrastructure (livestock drinking water, access to rangeland and pastures, and sewerage).</li> <li>25% of farmers using investment plans in making decisions.</li> <li>25% of farmers adopting improved production technology.</li> </ul>	Baseline survey. Independent impact assessment study. Household survey. Farmer survey. Mid-term Review and Completion Report. Sector studies.	No deterioration in existing markets for livestock and crops.
<b>Outputs</b> <b>Component 1: Smallholder Investments</b> Sub-component 1.1: Animal husbandry and feed base improved  Sub-component 1.2: Horticulture production improved	By end PY5 in target districts <ul style="list-style-type: none"> <li>5% increase in average milk yields by end of PY2 and 10% by end of project.</li> <li>5% increase in weight of livestock at the end of winter of PY 2 compared to PY1 in improved barns.</li> <li>25% reduction in incidence of preventable livestock disease.</li> <li>10% increase in calving rate.</li> <li>50% increase in number of households using milking machines in 100 villages by end of project.</li> </ul> Starting in PY2, in each PY: <ul style="list-style-type: none"> <li>10% increase in straw and grain harvested by farmers in 100 villages.</li> <li>100 additional farmers producing silage in each project province.</li> <li>10% increase in number of farmers producing forage crops.</li> <li>2% annual increase in number of farmers producing forage seed for trade.</li> <li>10% increase in number of farmers producing quality hay.</li> </ul> By PY5: <ul style="list-style-type: none"> <li>800 farmers using newly constructed hay shelters.</li> </ul> By end of PY5, in 3 selected project districts: <ul style="list-style-type: none"> <li>30% increase in greenhouse vegetables production by 100 farmers.</li> <li>400 producers shifting to market-oriented fruit and vegetable varieties</li> <li>20% increase in volume of horticulture produced by targeted villages</li> <li>25% increase in value of horticulture sold from targeted villages</li> </ul>	PMU reports. Annual Farmer survey. Technical and financial feasibility reports. Participatory Impact Monitoring. PDA and DDA data.  PMU reports. Annual Farmer survey. Technical and financial feasibility reports. Participatory Impact Monitoring. PDA and DDA data.	No major changes to agro-climatic conditions.  No untreatable outbreaks of infectious disease in livestock.
<b>Village infrastructure upgraded/established</b>	By PY5: <ul style="list-style-type: none"> <li>At least 50% of targeted smallholders have access to improved livestock water facilities.</li> <li>At least 50% of targeted smallholders have access to piped irrigation.</li> <li>At least 75% of targeted villages have access to improved pastures and range lands.</li> <li>At least 50% of farmers in participating villages have access to improved livestock marketing facilities.</li> <li>At least 75% of targeted shepherds have access to adequate shelters in pastures/rangelands.</li> <li>At least 75% of households in targeted village have sustainable access to sanitation facilities.</li> <li>100% of villages have put in place plans for O&amp;M of upgraded/established infrastructure.</li> </ul>	PMU reports. Technical and financial feasibility reports. Participatory Impact Monitoring. PDA and DDA data. Procurement reports. Contractor reports.	
<b>Institutional Strengthening and Project Management</b> Institutions providing appropriate services to targeted smallholder producers sustainably strengthened  Project effectively and efficiently managed	Each PY: <ul style="list-style-type: none"> <li>10% increase in number of annual village visits by P/DDAs.</li> <li>10% increase in the number of field days conducted by DDAs.</li> </ul> By the end of PY5: <ul style="list-style-type: none"> <li>10% increase in number of farmers applying to P/DDA for information.</li> </ul> Each PY following PY1: <ul style="list-style-type: none"> <li>10% increase in number of villages where on-farm demonstrations are carried out.</li> <li>5% increase in the number of farmers applying to P-DDA for assistance in improving profitability.</li> <li>At least two training seminars delivered to women in collaborating villages.</li> <li>Project physical and financial progress against Final Design and AWPB targets.</li> <li>All progress and financial reports submitted on time.</li> <li>Quality of all audits, procurement and financial reports, acceptable to IFAD and the borrower.</li> </ul>	PMU reports. Farmer survey. PDA and DDA data.  PMU reports. AWPB. Review by IFAD and the Government.	Required "culture" change towards responsiveness to clients supported by ministerial, district leaders.

N



